



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

31 Rem. En somme.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

comme en ces exemples, *l'esprit de superbe, la superbe precipita Lucifer dans les enfers.*

## XXXI. REMARQUE.

*En somme.*

CE terme est vieux, & ceux qui escrivent purement ne s'en servent plus. Nous avons pourtant grand besoin de ces façons de parler pour les liaisons, & les commencements des periodes qu'il faut souvent diversifier. Puis que l'on ne veut plus recevoir *en somme*, on recevra encore moins *somme* pour *en somme*, dont nos meilleurs Escrivains se servoient il n'y a pas long-temps, & beaucoup moins encore *somme toute*. Nous n'avons qu'*enfin*, *en un mot*, *après tout*, *car ny finalement*, *ny bref*, ne s'employent plus gueres dans le beau stile, quoy que l'on s'en serve dans le stile ordinaire.

## OBSERVATION.

ON ne dit plus *en somme* ny *somme*, pour dire *enfin*, *en un mot*, mais *somme toute* que M. de Vaugelas condamne encore plus que les deux autres, est en usage dans le stile familier, & on dit fort bien, *Somme toute, qu'en pourroit-il arriver?* *Somme toute, ce n'est pas un homme dont vous deviez attendre un fort grand secours.*

XXXII.